

De grado queria ora saber

18,8

Mss.: B 492, V 75.

Cantiga de meestria; quattro *coblas unissonans* di sei versi.

Schema metrico: a10 b10' b10' c10 c10 b10' (193:2).

Edizioni: Paredes 38; Lopes 51; Lapa 22; Machado 437; Braga 75; Carballo/García, *Afonso X*, pp. 52-53; Paredes Núñez, 22.

- letto 630 volte

Edizioni

- letto 477 volte

Paredes 2010

De grado queria ora saber
destes que tragen saias encordadas,
en que s' apertan mui poucas vegadas,
se o fazem polos ventres mostrar,
por que se devan deles a pagar 5
sas senhores, que non t?e pagadas.

Ai Deus! se me quisess' alguen dizer
por que tragen estas cintas sirgadas
muit' anchas, come molheres prenhadas,
se cuidan eles per i gaanhar 10
ben das con que nunca saben falar,
ergo nas terras se son ben lavradas.

Encobrir non vo-lhas vejo fazer,
cõnas pontas dos mantos trastornadas,

en que semelhan os bois das ferradas, 15
quando as moscas los v?e coitar;
nen se cuidan per i d' enganar
que sejan deles poren namoradas.

Outrossi lhis ar vejo i trager
as mangas mui curtas e esfraldadas, 20
ben come se adubassen queijadas
ou se quisessen tortas amassar;
ou quicá o fazen por delivrar
sas bestas, se fossen acevadadas.

- letto 273 volte

Tradizione manoscritta

- letto 322 volte

CANZONIERE B

- letto 286 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/De%20grado%20querria%20ora%20saber%20-%20B%20492.jpg>



Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/De%20grado%20querria%20ora%20saber%20-%20B%20492bis.jpg>



- letto 223 volte

Edizione diplomatica

 	De grado q(ue)ria ora Saber destes que traien Sayas encordadas em que ssa p(er) tam muy pontas uegadas Seo fazen polos uentres mostrar por q(ue)sse deua(n) del(e)s apagar Sas Senhores q(ue) notee(n) pagadas
	Ay deus seme quisessalgue(n) diz(er) por q(ue) tragem estas cintas Sirgadas muytan chas come molher(e)s p(re)nhadas Secu ell(e)s per hy gaanhar ben das com q(ue) nu(n)ca Sabe(n) falar ergo nas terras sse sse (on)be(n) lauradas
	Encob(ri)r no(n) uolhes ueio fazer co(n) nas po(n)tas dos mantos t(r)astornados enq(ue) seme lha(n) as aboys das affer(r)adas quando as moscas les ueen coitar den seas cujdan p(er) hi deuganar q(ue) seia(n) dell(e)s p(or) en namorades
	Outrossy lhis ar ueio trag(i)er as ma(n)gas muj turtas et es fradas bem come sea dubassem queixedas ousse quisesse(n) tortas amassar ou q(ui)ta ofazem por deliura(r) Sas bestas se fossem aceuadadas

- letto 238 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 235 volte

CANZONIERE V

- letto 258 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/De%20grado%20querria%20ora%20saber%20-%20V%2075.jpg>



- letto 273 volte

Edizione diplomatica

 	De grado q(ue)ria ora saber destes que tra(i)en sayas en cordadas en que ssa per tam muy po(n)tas uegadas
	seo fazen polos ue(n)tres mostrar por q(ue)sse dena(n) del(e)s apagar sas senhores q(ue) notee(n) pagadas
	Ay deus seme quisessalgue(n) diz(er) porq(ue) tragem estas çintas sirgadas muytanchas come molher(e)s p(re)nhadas se cu ell(e)s per hi gaanhar bem das com q(ue) nu(n)ca sabem falar ergo nas terras sse ss(on) (con)be(n) lauradas
	En cobir no(n) uolhes ueio fazer co(n)nas pontas dos ma(n)tos t(r)astor nados en q(ue) semelha(n) as aboys das afferradas quando as moscas les ueen coitar den seas cuidan per hi dengauar q(ue) seia(n) dell(e)s p(or) en namorados
Outrossy lhis ar ueio trager as mangas muj curtas et es fradas bem come sea dubassem quereadas ou sse quisessem tortas amassar ou q(ui)ça o fazem por de liura(r) sas bestas se fossem açeuadadas.	

- letto 241 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 311 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/de-grado-queria-ora-saber>